



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
15 December 2011
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации расовой дискриминации
Семьдесят восьмая сессия**

Краткий отчет о 2063-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
во вторник, 22 февраля 2011 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Кемаль

Содержание

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-
участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции (*продолжение*)

Третий и четвертый периодические доклады Ирландии

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Секцию редакционного контроля, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.



Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции
(продолжение)

Третий и четвертый периодические доклады Ирландии (CERD/C/IRL/3-4; CERD/C/IRL/Q/3-4; HRI/CORE/1/Add.15/Rev.1)

1. *По приглашению Председателя делегация Ирландии занимает места за столом Комитета.*
2. **Г-н Коул** (Ирландия) говорит, что обычно делегацию его страны возглавляет один из министров. Однако из-за проведения всеобщих выборов на текущей неделе это оказалось невозможным. Власти Ирландии просили отложить заседание, но прекрасно понимают причины, по которым Комитет не смог удовлетворить данную просьбу.
3. Он заверяет Комитет в том, что ни одна из политических партий Ирландии в ходе своей избирательной кампании не делала попытки рассматривать иммиграцию в негативном свете. За охватываемый докладом период миграционные тенденции претерпели значительные изменения. В силу экономических причин в последнее время иммиграционные потоки резко сократились, уступив место эмиграции. Например, в 2007 году новые номера социального страхования получили 79 816 польских граждан по сравнению с 8 742 в 2010 году.
4. До получения результатов переписи населения, которую планируется провести 10 апреля 2011 года, число проживающих в Ирландии иностранных граждан можно оценить лишь приблизительно. Согласно оценкам Центрального статистического управления Ирландии, число иностранных граждан в возрасте старше 15 лет в третьем квартале 2010 года составило 393 700 человек. По другим официальным данным, в январе 2011 года в Ирландии проживало 190 000 детей с иностранным гражданством (до 18 лет).
5. Хотя большую часть иммигрантов в Ирландии составляли выходцы из стран, присоединившихся к Европейскому союзу (ЕС) в мае 2004 года, в настоящее время в Ирландии проживают граждане более 188 стран с различными культурными особенностями и религиозными убеждениями. По состоянию на конец 2010 года в демографическом реестре Ирландии было зарегистрировано в общей сложности 76 645 иностранных граждан, т.е. с декабря 2009 года их число сократилось всего на 845 человек.
6. Национальное управление по предупреждению бытового, сексуального и гендерного насилия разработало национальную стратегию на пятилетний период 2010–2014 годов, в которой признается, что такому насилию могут подвергаться и представители этнических меньшинств. Для контроля за ее выполнением и содействия поиску возможностей устранения любых трудностей или задержек был создан Комитет по надзору за осуществлением стратегии.
7. Продолжается работа над Национальной стратегией в отношении женщин на 2007–2016 годы, которая в равной степени применяется ко всем женщинам. В ходе трехгодичного обзора осуществления данной стратегии, который планируется завершить в середине 2011 года, будет рассмотрен вопрос о женщинах-тревеллерах и женщинах-мигрантах. Группа по гендерному равенству активно участвует в деятельности Совета Европы, касающейся женщин-мигрантов.

8. В сентябре 2010 года Министерство образования и профессиональной подготовки опубликовало Национальную межкультурную образовательную стратегию, целью которой является поддержание и улучшение качества, целенаправленности и инклюзивности образования на всех уровнях для всех учащихся. Данная стратегия разрабатывалась в ходе консультаций с участием всех заинтересованных сторон, включая представителей общины тревеллеров. Были проведены конференции и секторальные совещания и представлено свыше 50 письменных материалов.

9. С учетом важности образования в раннем возрасте для всех детей, в особенности тех из них, возможности получения образования которых ограничены, с января 2010 года всем детям в возрасте от трех лет и трех месяцев до четырех с половиной лет был предложен один год бесплатного дошкольного образования. Этой программой могут воспользоваться все дети, проживающие в Ирландии, включая детей тревеллеров и мигрантов.

10. Продолжается поэтапное осуществление на приоритетной основе Национальной межкультурной стратегии в области здравоохранения в рамках ограниченных на данный момент людских и финансовых ресурсов. Было оказано содействие в переводе информации для пользователей услуг и сотрудников, например информации о доступе к медицинским услугам, информации для семей о наркотической и алкогольной зависимости, а также информации для женщин о получении помощи в случаях жестокого обращения.

11. 20 января 2011 года был опубликован проект закона об уголовном правосудии (калечение женских половых органов). В нем подтверждается, что калечение женских половых органов является уголовным преступлением в Ирландии, а ирландским судам предоставляется экстерриториальная юрисдикция. Однако из-за роспуска Дойла (Палаты представителей) этот законопроект не был принят.

12. В начале 2010 года было опубликовано Заявление о стратегии гарды (полиции), в котором устанавливаются обязанности полиции на 2010–2012 годы. Одна из основных целей под названием "Работа с общинами" обязывает полицию учитывать различные потребности и приоритеты всех граждан и общин Ирландии. Еще одна цель заключается в "продолжении выстраивания доверительных и уважительных отношений с различными общинами путем осуществления Стратегии полиции в области разнообразия". Для контроля за осуществлением Стратегии были созданы Отдел по вопросам разнообразия и Совет по вопросам стратегии в области разнообразия.

13. В сентябре 2010 года было начато осуществление Стратегии в области разнообразия для сектора гуманитарных наук и издана брошюра под названием "Культурное разнообразие и гуманитарные науки: язык и значение".

14. 17 июня 2010 года Ирландия ратифицировала Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее. В соответствии с установленной в Ирландии практикой для целей ратификации вместо включения Конвенции и Протокола в национальное законодательство были приняты новые законы или внесены поправки в действующее законодательство. В 2010 году Министерство юстиции и законодательных реформ выделило средства в размере 261 500 евро двум НПО: "Рухаме", оказывающей помощь жертвам сексуальной эксплуатации, и Ирландскому центру по защите прав иммигрантов, оказывающему содействие жертвам трудовой эксплуатации.

15. В марте 2010 года Ирландская комиссия по правам человека инициировала проект образования и подготовки в области прав человека для гражданских и государственных служащих Ирландии. Данный проект предусматривает повышение информированности о положениях Конвенции. В сентябре 2010 года Комиссия выпустила "Руководство по правам человека для гражданских и государственных служащих".

16. В 2010 году был создан Министерский совет по вопросам интеграции мигрантов для консультирования Министра по вопросам интеграции, равенства и прав человека относительно проблем, с которыми сталкиваются мигранты в Ирландии. На должности членов Совета было подано почти 500 надлежащим образом оформленных заявлений от граждан 76 стран. Члены Совета были выбраны Министром и назначены на пятилетний срок. При этом Министр учитывал такие факторы, как сбалансированная представленность различных стран происхождения и мест проживания в Ирландии, а также гендерный баланс. В результате были сформированы четыре региональные группы от 15 до 20 членов в каждой. Из 74 назначенных членов 37 мужчин и 37 женщин, 35 выходцев из Европейского союза и 39 из стран, не входящих в ЕС. Всего в Совете представлено 36 стран. В последнем квартале 2010 года во всех региональных группах были проведены учредительные заседания.

17. Что касается обеспокоенности, выраженной Комитетом в 2006 году в отношении статуса большого числа домашней прислуги, проживающей в Ирландии, то оратор с удовлетворением сообщает, что Национальное управление по правам в области занятости в 2010 году в экспериментальном порядке приступило к проведению кампании по образованию и повышению информированности, конкретно ориентированной на лиц, работающих в домашнем секторе.

18. За прошедшие годы правительство выделило значительные средства на нужды структур, занимающихся вопросами убежища, мероприятия по приему просителей убежища и предоставление им услуг. За последние пять лет на решение проблем просителей убежища было потрачено в общей сложности 1,275 млн. евро, включая 424,43 млн. евро на предоставление проживания с питанием (система "прямого обслуживания"). В рамках обзора соотношения расходов и качества услуг была проведена проверка расходов на цели прямого обслуживания в 2010 году, при этом особое внимание было уделено расходам в период 2005–2008 годов. Было установлено, что цели программы обеспечения жильем, осуществляемой Агентством по приему и интеграции беженцев, сохраняют свое значение и продолжают служить достаточным основанием для выделения государственных средств. В рамках данной программы были удовлетворены жилищные потребности всех просителей убежища, а центры их размещения были рассредоточены по территории всей страны во избежание любой чрезмерной нагрузки на местные службы, например в сфере здравоохранения или образования. Просители убежища в возрасте до 18 лет могут получить доступ к очному начальному и среднему образованию, как и любой другой житель государства. Агентство координирует прием детей в местные школы. Взрослые просители убежища могут воспользоваться курсами ликвидации неграмотности для взрослых и курсами изучения английского языка. Агентство, сотрудники центров размещения, государственные поставщики услуг и НПО способствуют интеграции посредством проведения своей деятельности, оказания услуг по поддержке и реализации других общественных инициатив. Дети имеют возможность участвовать в жизни общин в рамках школьных и внеклассных мероприятий, в том числе спортивных. Дошкольные образовательные услуги, финансируемые государством, также доступны в рамках Программы воспитания и обучения детей в раннем возрасте.

19. Правительство по-прежнему с удовлетворением оценивает тот факт, что сочетание целевых государственных и основных услуг, например в сфере здравоохранения и образования, обеспечивает оказание наиболее действенной поддержки просителям убежища в период ожидания решения по их ходатайствам. В рамках данной системы поддержка также оказывается просителям убежища, получившим отказ и ожидающим решения Министра относительно их ходатайств о предоставлении дополнительной защиты и/или разрешения остаться в стране, например по гуманитарным соображениям.

20. Обращаясь к перечисленным Комитетом темам (CERD/C/IRL/Q/3-4), выступающий говорит, что Ирландия ратифицировала Конвенцию после принятия Закона о равенстве в области занятости в 1998 году и Закона о равном статусе в 2000 году. Приняв национальные законы, непосредственно касающиеся всех форм расовой дискриминации, Ирландия сделала выбор в пользу выполнения своих международных обязательств в соответствии с Конвенцией. Уходящее правительство не планировало включать Конвенцию в национальное законодательство.

21. Уходящее правительство также не планировало снимать оговорку/толковательное заявление Ирландии в отношении статьи 4 Конвенции, целью которого было гарантировать право на свободное выражение своих убеждений и право на свободу мирных собраний и ассоциации, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека и охраняемые Конституцией Ирландии. В Ирландии существует эффективное законодательство, запрещающее подстрекательство к расовой ненависти, а также конкретное законодательство в области обеспечения равенства, осуществляемое при поддержке институциональной инфраструктуры и имеющее целью поощрение равенства и принятие мер по исправлению положения в случаях дискриминации, в том числе дискриминации по признакам расы, религии или принадлежности к общине тревеллеров.

22. Расовое профилирование не практикуется ни полицией, ни любым другим правоохранительным органом. Управление гарды (национальной полиции) по вопросам расовых и межкультурных отношений и разнообразия консультирует всех сотрудников полиции в отношении мер по борьбе с расовым профилированием и дискриминационным поведением при патрулировании общин. Что касается удостоверений личности, то проект закона об иммиграции, проживании и защите 2010 года содержит предложения в этой связи, которые отражают текущую правовую позицию. Однако в связи с роспуском Дойла этот законопроект не был принят.

23. Что касается пересмотра Закона о запрете подстрекательства к ненависти 1989 года, то выступающий говорит, что уголовное законодательство Ирландии обычно предусматривает максимальное наказание в виде штрафа или лишения свободы либо сочетание этих мер. Наказание в каждом конкретном случае определяется судьей, рассматривающим дело, который принимает во внимание все обстоятельства преступления и все смягчающие или отягчающие обстоятельства, имеющие отношение к делу. Исследователи из Лимерикского университета выразили обеспокоенность тем, что многие судьи не рассматривают расизм в качестве отягчающего обстоятельства, а некоторые из них считают, что он не может рассматриваться в качестве такого фактора в соответствии с действующим законодательством. Вместе с тем оратору известно о конкретных делах, по которым судьи выносили более жесткое наказание в связи с наличием, например, устных оскорблений расистского характера в случаях нарушения общественного порядка. В Законе об уголовном правосудии 1984 года (вынесение приговоров с последовательным отбыванием наказания) было введено поло-

жение о вынесении более сурового наказания для решения проблемы освобожденных под залог лиц, совершающих преступления. Вместе с тем принятие конкретного законодательства, требующего вынесения более жесткого наказания при совершении правонарушений по расовым мотивам, нельзя рассматривать в отрыве от более широких вопросов политики в области вынесения приговоров. Данные вопросы должны быть рассмотрены в контексте "Белой книги" о преступлениях, которую обещало принять уходящее правительство. Выступающий не может предположить, продолжит ли новое правительство работу над предложенной "Белой книгой".

24. Хотя расходы органов по вопросам обеспечения равенства и Ирландской комиссии по правам человека в последние годы были сокращены, как и расходы всех остальных государственных органов, эти учреждения продолжают выполнять свои уставные функции. Поскольку решения, касающиеся расходов, носят политический характер и обсуждались в ходе текущей предвыборной кампании, оратор не может вступать в дискуссию по данному вопросу.

25. Положение Национального консультативного комитета по делам расизма и межкультурных проблем (НККРМ) несколько отличается от положения других органов, учитывая то, что в конце 2008 года он вообще прекратил свою работу. Этот комитет являлся частной компанией с ограниченной ответственностью, среди сотрудников которой, как и в совете директоров, не было государственных служащих. Он внес ценный вклад в подготовку и осуществление Национального плана действий по борьбе с расизмом на период 2005–2008 годов. В 2006 году, когда масштабы иммиграции становились все более очевидными, правительство в свете доклада одного из межведомственных комитетов, приняло решение о том, что вопросы интеграции должны находиться в ведении одного из министров. В политическом заявлении "Государство мигрантов", опубликованном 1 мая 2008 года, перечислены новые формы взаимодействия государства с членами сообщества мигрантов, включая консультационные процедуры и расширение представленности мигрантов в Правительственном комитете по социальным вопросам под председательством Премьер-министра. Позднее этот Комитет был переименован в Правительственный комитет по вопросам социальной общности, детей и интеграции. В вышеуказанном политическом заявлении также речь шла о положении НККРМ. При составлении бюджета в 2008 году правительство в свете общего финансового положения государства приняло решения, которые затрагивают как органы со статутными функциями, так органы, не использующие такие функции.

26. Что касается указанной Комитетом темы 1 f), то выступающий уже отметил, что проект закона об иммиграции, проживании и защите 2010 года не был принят. Всего в 2010 году в общей сложности 3 031 человек получил отказ во въезде в государство. Однако 321 из них было разрешено въехать в страну для подачи ходатайства о предоставлении убежища.

27. Управление Министра по вопросам интеграции, равенства и прав человека продолжает оказывать поддержку местным властям в деле поощрения интеграции и разработки планов действий по борьбе с расизмом на местах. Кроме того, с той же целью продолжает оказываться финансовая поддержка национальным спортивным органам и другим организациям. В период 2008–2010 годов на эти цели было выделено немногим менее 5,5 млрд. евро.

28. Что касается преследования мигрантов и жестокого обращения с ними в общественных местах, то сотрудники Управления национальной полиции по вопросам расовых и межкультурных отношений и разнообразия настоятельно призвали представителей общин национальных и местных меньшинств сообщать

щать полиции о любых проявлениях или попытках проявления расизма. Управление контролирует назначение и подготовку сотрудников по связям с этническими общинами по поручению Комиссара национальной полиции. В настоящее время 349 сотрудников по связям с этническими общинами в ходе выполнения своих обязанностей обеспечивают регулярное взаимодействие с общинами меньшинств и призывают их сообщать полиции о преступлениях на почве расизма. Поскольку такие сотрудники в настоящее время работают в большинстве полицейских участков, жертвам, нуждающимся в особой поддержке, предлагается обращаться к данным сотрудникам. Представители Управления дают интервью средствам массовой информации, в которых они критикуют расовые предрассудки, ксенофобию и стереотипы и выступают в поддержку культурного разнообразия. Члены нового Кабинета министров также осуждали расизм в средствах массовой информации.

29. В рамках осуществления Национального плана действий по борьбе с расизмом в период 2005–2007 годов было проведено несколько национальных информационных кампаний в СМИ. В связи с сокращением бюджетных расходов в последние два года проводились более целевые инициативы по повышению информированности, ориентированные на конкретную аудиторию.

30. В 2010 году Отдел по вопросам интеграции Городского совета Дублина инициировал транспортную кампанию "Один город для всех", финансируемую Управлением Министра по вопросам интеграции. Основной посыл этой кампании заключается в том, что Дублин является открытым для всех городом, уважающим и принимающим различия и не терпящим расизма и дискриминации. В 2011 году Городской совет Дублина планирует подготовить материалы для школ и библиотек с целью повышения осведомленности о борьбе с расизмом на местном уровне. Управление Министра по вопросам интеграции предоставляет местным органам власти и национальным спортивным органам достаточные средства для осуществления стратегий по поощрению интеграции и борьбе с расизмом.

31. Правительство Ирландии также обеспечивает ежегодное проведение Дня памяти жертв Холокоста. Управление Министра по вопросам интеграции выделило дополнительные средства Фонду по распространению информации о Холокосте для разработки учебных пособий и проведения информационно-просветительских мероприятий, посвященных опасностям дискриминации и расизма и важному значению толерантности, интеграции и взаимоуважения.

32. Были созданы независимый Совет по делам печати и Бюро омбудсмена по вопросам печати, финансируемые крупными издательствами. Механизм рассмотрения жалоб позволяет обеспечить быстрое, справедливое и бесплатное урегулирование любых жалоб общественности в отношении газет или периодических изданий, нарушивших кодекс поведения. Также был создан механизм оказания спонсорской помощи иммигрантам для прохождения стажировок в местных и региональных газетах, финансируемый Управлением Министра по вопросам интеграции. Заявки на прохождение стажировок в 10 газетах были получены от 13 человек. Ожидается принятие решения в отношении успешных кандидатов.

33. Национальная полиция создала всеобъемлющую систему образования, профессиональной подготовки и информирования всех своих сотрудников. Подробные данные о правозащитных компонентах программ подготовки содержатся в приложении к периодическому докладу. Сотрудники Управления по вопросам расовых и межкультурных отношений и разнообразия проводят специализированную подготовку по правам человека и недискриминационным ме-

тодам охраны общественного порядка в общинах для сотрудников по связям с этническими общинами, младших и старших следователей.

34. Комиссия омбудсмана при национальной полиции время от времени получает жалобы о предполагаемом дискриминационном поведении сотрудников гарды. В период с 9 мая 2007 года по 31 декабря 2010 года Комиссия получила 111 жалоб на предполагаемое дискриминационное поведение по признаку расы и/или религии. В четырех случаях были применены санкции, в 54 случаях не было установлено факта нарушения, 6 жалоб были отозваны, 29 были сочтены неприемлемыми, а 18 жалоб рассматриваются.

35. Приложение VII к Договору о присоединении Болгарии и Румынии к Европейскому союзу разрешает существующим государствам – членам ЕС вводить определенные ограничения на право граждан Румынии и Болгарии работать на их территории с возможностью периодического пересмотра ситуации в этой области. В октябре 2006 года правительство Ирландии решило воспользоваться этим правом в свете существующей ситуации в сфере занятости. Для работы в Ирландии гражданам Румынии и Болгарии отныне требуется разрешение на работу, а работодатели обязаны стремиться заполнить вакансии гражданами Ирландии или гражданами других стран, которым не требуется такое разрешение. В декабре 2008 года правительство постановило продлить действие этого ограничения с 1 января 2009 года и провести оценку ситуации в конце 2011 года. В настоящее время разрешение требуется только в первые 12 месяцев непрерывного трудоустройства. По истечении этого срока граждане Румынии или Болгарии получают право работать без разрешения. Также они могут свободно проживать в Ирландии без получения специального разрешения, если они являются самостоятельно занятыми трудящимися или студентами (при соблюдении определенных условий), а также супругами или иждивенцами лиц, законно работающих в Ирландии. Это ограничение будет пересмотрено в текущем году, и в любом случае все ограничения в отношении трудящихся из Болгарии и Румынии будут сняты к 31 декабря 2013 года.

36. В настоящее время в национальной полиции служат 46 иностранных граждан (17 мужчин и 29 женщин), а в резерве полиции состоят 64 сотрудника, не являющиеся гражданами Ирландии. Следует, однако, отметить, что в Национальном плане восстановления на 2011–2014 годы предлагается сократить число сотрудников гарды до 13 000 к концу 2014 года.

37. В Ирландии не проводится политика систематических задержаний взрослых или детей, ходатайствующих о предоставлении убежища. Хотя статья 9 Закона о беженцах 1996 года с внесенными в него поправками предусматривает задержание просителей убежища при определенных обстоятельствах, это положение не применяется к лицам младше 18 лет. В этом Законе указывается, что для рассмотрения правомерности задержания задержанный проситель убежища должен быть доставлен к судье районного суда. Условия содержания под стражей и другие права регулируются положениями, внесенными в 2000 году в Закон о беженцах 1996 года (места и условия содержания под стражей).

38. Несовершеннолетние, как правило, задержанию не подвергаются. Однако в случае выдворения задержание может применяться в качестве крайней меры в соответствии со статьей 17 Директивы ЕС о выдворении нелегальных мигрантов.

39. Лица, в отношении которых было издано распоряжение о депортации, содержатся под стражей только в том случае, если они пытаются "избежать" выдворения из страны. В таких случаях они содержатся под стражей только во

время подготовки к процедуре депортации. Если лица, в отношении которых было издано распоряжение о депортации, выполняют требование о регулярной явке в Национальное бюро по вопросам иммиграции национальной полиции, их не содержат под стражей.

40. В декабре 2003 года под эгидой Правительственного комитета по вопросам социальной интеграции была создана Группа высокого уровня по вопросам тревеллеров для того, чтобы уставные учреждения, участвующие в оказании услуг тревеллерам, сосредоточили свое внимание на улучшении качества комплексного и практического предоставления таких услуг. Правительство и социальные партнеры обязаны предоставлять тревеллерам возможности работать в государственном, частном и общественном секторе и содействовать принятию мер по налаживанию связи между тревеллерами и остальным населением.

41. По инициативе Министра по вопросам интеграции, равенства и прав человека были проведены первоначальные обсуждения вопроса о национальной принадлежности с пятью национальными группами тревеллеров. Данный вопрос также широко обсуждался на заседаниях Национального контрольного и консультативного комитета по вопросам тревеллеров. Хотя государство признает право тревеллеров на культурную самобытность, уходящим правительством не был сделан вывод о том, что тревеллеры отличаются по этническому признаку от большинства ирландцев. Как указывается в подготовленном в 2009 году докладе Национального контрольного и консультативного комитета по вопросам тревеллеров, некоторые его члены не считают, что большинство тревеллеров приветствовало бы их признание в качестве отдельной этнической группы и что такой шаг может способствовать дальнейшей маргинализации тревеллеров. Комитет рекомендовал правительству начать обсуждение данного вопроса с общиной тревеллеров. Данную рекомендацию поддержал и Председатель Консультативного комитета Рамочной конвенции Совета Европы о защите национальных меньшинств. Дальнейшие решения будут приниматься уже новым правительством.

42. За последние годы был достигнут прогресс в осуществлении стратегий, затрагивающих тревеллеров в жилищной сфере и сфере образования, занятости и здравоохранения. В соответствии с Законом о жилищном обеспечении (размещении тревеллеров) 1998 года все основные органы, занимающиеся жилищными вопросами, должны разработать, принять и осуществлять программы обеспечения тревеллеров жильем, рассчитанные на несколько лет. Хотя за последние пять лет количество семей тревеллеров, зарегистрированных в Ирландии, выросло на 28%, ситуация с обеспечением тревеллеров жильем за этот период улучшилась. Число семей, живущих в не предназначенных для проживания местах, сократилось на 45%, с 601 в 2004 году до 422 в 2009 году. Кроме того, 604 семьи тревеллеров получили постоянное место жительства в стандартных муниципальных домах, 103 семьям местные власти оказали содействие в приобретении собственного жилья, а 126 семей были распределены в места группового размещения тревеллеров.

43. В стране резко возросло число семей, живущих в отдельном арендуемом жилище. Более 96% из 2 003 семей, проживающих в таких домах, получили помощь в выплате арендной платы либо в виде погашения части арендной платы, либо через программу бесплатного предоставления арендуемого жилья. Тревеллеры, арендующие отдельное жилище, остаются в списке местных властей на получение жилья, и в дальнейшем им может быть предоставлено постоянное место жительства в соответствии с местными жилищными программами.

44. За период 2005–2010 годов на обеспечение тревеллеров новым жильем и на ремонт существующих жилых объектов, специально предназначенных для тревеллеров, было потрачено в общей сложности 178 млн. евро.

45. Что касается сферы образования, то в ноябре 2006 года был опубликован "Доклад и рекомендации в отношении стратегии образования тревеллеров", в котором затрагиваются все аспекты образования тревеллеров, начиная с дошкольного и заканчивая средним и высшим. Последующие меры будут направлены на создание более инклюзивной межкультурной школьной среды путем пересмотра процедур планирования, политики набора учеников и правил поведения. Главной целью данной стратегии является расширение сферы услуг в области образования тревеллеров и учет "индивидуальных образовательных потребностей", а не "национальной самобытности тревеллеров". В соответствии с рекомендациями, данными правительством в Национальном плане действий по борьбе с расизмом на период 2005–2008 годов, высококачественное и комплексное образование тревеллеров будет основываться на принципах инклюзивности и повсеместности с особым упором на качество и разнообразие, а также на межкультурном подходе. В межкультурной образовательной стратегии, опубликованной в сентябре 2010 года, тревеллеры определяются как "наиболее обособленная группа из числа коренных национальных меньшинств" в принимающем сообществе.

46. В бюджет на 2011 год не были включены расходы на специальные преподавательские ресурсы для тревеллеров в начальных школах и на постначальном уровне. В будущем учащимся из числа тревеллеров будет оказываться такая же преподавательская поддержка, как и другим учащимся. Другими словами, такая поддержка будет оказываться при наличии необходимости, а не на основе их принадлежности к сообществу тревеллеров. Будет рассмотрена возможность принятия вспомогательных мер для школ с большим числом учащихся из числа тревеллеров.

47. Специально для тревеллеров был разработан широкий спектр медицинских услуг, на предоставление которых в настоящее время ежегодно выделяется более 11 млн. евро. Такие услуги включают создание медицинских пунктов для тревеллеров, действующих по всей стране при содействии местных организаций тревеллеров. Также назначается специальный медицинский персонал для тревеллеров и осуществляются проекты по первичному медико-санитарному обслуживанию тревеллеров.

48. Всеирландское исследование в отношении здоровья тревеллеров, инициированное в июле 2007 года, стало первым таким исследованием с 1987 года и первым, в котором учитываются тревеллеры обеих юрисдикций. В рамках этого исследования была проведена перепись тревеллеров и оценка состояния их здоровья, а также оценка использования ими медицинских услуг. Результаты показали важное значение социальных факторов здоровья, в частности важность образования. Сделанные выводы станут основой для разработки будущих стратегий и практических мер в отношении здоровья тревеллеров. Исследователи из Дублинского университетского колледжа выполняли работу по сбору данных совместно с исследователями из числа тревеллеров.

49. Одним из ключевых выводов данного исследования стало то, что мужчины и женщины из числа тревеллеров в среднем живут соответственно на 15 и 11,5 лет меньше, чем мужчины и женщины из общей группы населения. Случаи смерти от респираторных и сердечнососудистых заболеваний, а также самоубийства среди тревеллеров происходят чаще, чем среди населения в целом. Вместе с тем известно, что женщины-тревеллеры имеют беспрепятственный

доступ к медицинским услугам и что состояние их здоровья улучшилось. Более 94% тревеллеров имеют медицинские карты, дающие им право на бесплатное медицинское обслуживание, а почти 97% зарегистрированы у семейного врача. Вместе с тем проведенное исследование показало, что качество медицинских услуг, предоставляемых тревеллерам, в худшую сторону отличается от качества услуг, оказываемых населению в целом, при этом основной проблемой большинства тревеллеров, а также поставщики услуг называют отсутствие информирования.

50. В настоящее время Консультативный комитет по вопросам здоровья тревеллеров и Исполнительный орган службы здравоохранения совместно разрабатывают план действий, основное внимание в котором будет уделяться оказанию медицинских услуг с учетом выводов, сделанных в ходе исследования. Основными приоритетами в 2011 году будут психическое здоровье, профилактика суицидов, охрана здоровья мужчин, борьба с алкогольной и наркотической зависимостью, искоренение насилия в семье, а также профилактика диабета и сердечнососудистых заболеваний.

51. Внутри семей тревеллеров, между различными семьями тревеллеров, а также между тревеллерами и коренным населением происходят конфликты, иногда со смертельным исходом. Для содействия урегулированию конфликтов с 2002 года по 2008 год "Пави Пойнт", НПО, занимающаяся защитой прав человека ирландских тревеллеров, ежегодно выделяла 130 000 евро. Как и в других сферах, объем финансирования со стороны этой организации в 2010 году был сокращен до 51 000 евро. Посреднические услуги данного центра доступны как членам общины тревеллеров, так и коренному населению. Одновременно Министерство по делам общин, равноправия и Гэльских районов в сотрудничестве с основными заинтересованными сторонами изучает стратегические подходы к предотвращению обострения конфликтов.

52. Посредники в урегулировании конфликтов добились значительных успехов, работая в контакте с семьями тревеллеров, ирландской полицией, службой пробации, судебными органами, пенитенциарной службой, местной администрацией, спортивными группами, церквями и центрами профессиональной подготовки тревеллеров. Кроме того, осуществлялись различные программы профессионально-технической подготовки тревеллеров. Конечная цель состоит в том, чтобы община тревеллеров могла сама предотвращать возникающие споры. Предварительная оценка показала, что уровень насилия значительно снизился, а ситуация стала гораздо более стабильной по сравнению с 2007 годом.

53. Хотя достоверные данные о проживающих в Ирландии рома отсутствуют, по имеющимся оценкам, их численность составляет от 3 000 до 3 500 человек. Ирландию обошли стороной проблемы, с которыми в этой связи сталкиваются другие европейские государства. Тем не менее на основе своего опыта работы с тревеллерами и ограниченного опыта в отношении рома Ирландия внесет свой вклад в усилия ЕС, направленные на разработку стратегии в этой сфере.

54. В докладе 2006 года и рекомендациях в отношении стратегии образования тревеллеров отмечается важность всеобщего предоставления образовательных услуг. Доклад показал, что несмотря на участие детей тревеллеров в системе начального и первого цикла постначального образования, их успехи и посещаемость оставляют желать лучшего и что лишь немногие из них заканчивают среднюю школу. Согласно данным проведенного в 2006 году Обзора предоставления образовательных услуг тревеллерам, результаты по чтению на английском языке и математике более 60% учащихся из числа тревеллеров в начальных классах оказались ниже двадцатого перцентиля, в то время как 2% учащихся

ся попали в верхний квинтиль. В настоящее время Министерство образования и профессиональной подготовки Ирландии проводит консультации с основными заинтересованными сторонами касательно проекта национального плана повышения уровня грамотности и навыков счета, в котором подчеркивается важное значение превентивных мер, позволяющих детям из уязвимых групп населения, включая тревеллеров, получить максимальную пользу от образования.

55. С января 2009 года прекратилось зачисление тревеллеров в возрасте от 15 до 18 лет в сегрегированные центры профессиональной подготовки для тревеллеров, а к июню 2012 года все такие центры должны быть закрыты. В настоящее время взрослые тревеллеры посещают общеобразовательные программы дальнейшего обучения, и органы системы высшего образования предлагают им рассмотреть возможность поступления в высшие учебные заведения. Стратегия межкультурного образования 2010 года способствует динамичному двустороннему процессу интеграции, охватывающему основное население и общины меньшинств.

56. Активная дискуссия развернулась по вопросу о необходимости предоставления более широкого выбора учебных заведений для удовлетворения потребностей все более диверсифицированного ирландского общества. Исторически подавляющее большинство начальных школ являются частными, финансируемыми государством и религиозными по своему характеру. Новые школы по большей части являются многоконфессиональными или традиционно ирландскими. Более широкий спектр типов школ свидетельствует о росте плюрализма и разнообразия в ирландском обществе.

57. Комиссия по школьному образованию проводит обзор критериев и процедур сертификации и создания новых начальных школ и вскоре должна представить отчет новому правительству. Национальные общинные школы представляют собой новую модель школы под патронажем комитетов профессионально-технической подготовки, удовлетворяющую потребности родителей в конфессиональном, многоконфессиональном и неконфессиональном образовании для своих детей. С 2008 года были открыты пять новых национальных общинных школ.

58. Школы принимают новых учащихся в соответствии с собственной официальной политикой зачисления, ответственность за которую лежит на руководстве каждой школы. Основной обязанностью Министерства образования и профессиональной подготовки является обеспечение того, чтобы школы того или иного района могли зачислить всех желающих; иногда это приводит к тому, что некоторые учащиеся не получают место в желаемой школе.

59. Четыре из шести педагогических колледжей в стране принимают на обучение по программе "Бакалавр педагогики" и в аспирантуру студентов любых вероисповеданий и лиц, не имеющих религиозных убеждений. В круг обязанностей Педагогического колледжа Ирландской церкви входит подготовка учителей для протестантских начальных школ. Последний из недавно созданных колледжей предлагает обучение в аспирантуре и не имеет никакой религиозной принадлежности. Совет по вопросам преподавания учредил консультативную группу для выработки рекомендаций в отношении критериев расширения и применения программ подготовки преподавателей. Наряду с прочими аспектами изучается роль религиозного образования. Предполагается, что эта группа представит свой доклад в 2011 году.

60. В соответствии с Конституцией и Законом об образовании ни один учащийся не обязан посещать занятия ни по одному предмету, идущему вразрез с

морально-нравственными принципами его родителей. В начальных классах в обязанности школы входит не только организация религиозного образования, обусловленного ее духовными принципами, но и создание условий для учащихся, отказывающихся посещать предлагаемые уроки религиозного воспитания. На постначальном уровне религиозное образование могут по своему усмотрению выбирать учащиеся любого вероисповедания или те из них, кто не придерживается религиозных взглядов, и по этому предмету проводятся экзамены. В соответствии с Законом о равном статусе школы могут отказывать учащимся в приеме в религиозные школы в силу исповедуемой ими религии, если они сочтут эту меру необходимой для обеспечения духовных принципов таких школ. Ирландская комиссия по правам человека инициировала консультационный процесс по вопросу о роли религии в начальных и постначальных школах и планирует представить новому правительству рекомендации на основании сделанных выводов.

61. **Г-н Корр** (Ирландия) говорит, что внутренняя и внешняя политика Ирландии согласуется с пунктом 6 итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, в котором утверждается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Национальная программа сотрудничества в целях развития "Айриш эйд" отражает приверженность правительства делу обеспечения справедливости во всем мире и полномасштабного достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

62. Программа образования в целях развития помогает повысить общественную осведомленность в вопросах развития и призывает детей уважать существующие различия. Поддержка образования в целях развития, по достоинству оцененная Организацией экономического сотрудничества и развития в 2009 году, стала неотъемлемой частью программы оказания официальной помощи в целях развития. Отношения Ирландии с развивающимся миром основываются на духе партнерства и равенства, и эти принципы подкрепляют стратегию образования в целях развития. Работа организации "Айриш эйд" с преподавателями и группами молодых людей на уровне начальной, постначальной и высшей школы, а также в сфере образования для взрослых отражает положения статьи 5 Конвенции. В стратегии образования в целях развития особо признается, что все более разнообразный в культурном отношении состав учащихся образовательных учреждений Ирландии создает новые предпосылки для интеграции обучения в целях развития в межкультурное образование и повышение осведомленности о целях развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

63. **Г-н Амир** (Докладчик по стране) говорит, что доклад государства-участника и доклады НПО, полученные Комитетом, свидетельствуют о применении государством-участником транспарентного подхода. Последствия глобального финансового и экономического кризиса по-прежнему негативно сказываются на государстве-участнике, которое, как представляется, не разработало социальную политику для защиты прав этнических меньшинств. Тем не менее в докладе координатора Комитета по последующим действиям (CERD/C/69/Misc.9) содержится вывод о том, что осуществляемый государством-участником мониторинг расовой дискриминации в целом является удовлетворительным. В комментариях государства-участника по предыдущим заключительным замечаниям Комитета (CERD/C/IRL/CO/2/Add.1) содержалась ссылка на решение о включении в предстоящую перепись населения вопроса об этнической принадлежности. В этой связи выступающий не понимает, почему государство-участник столь противится идее выделения тревеллеров в отдельное этническое меньшинство. Тревеллеры являются полноценными гражданами

Ирландии, имея при этом свой особый уклад жизни и культурные традиции. Особую обеспокоенность вызывает положение детей тревеллеров, в частности их доступ к услугам образования и здравоохранения.

64. Национальный план действий по борьбе с расизмом 2005 года отражает приверженность государства-участника идее создания более инклюзивного межкультурного общества. Хотя усилия по ликвидации расовой дискриминации, описанные в докладе государства-участника, являются весьма похвальными, к сожалению, Конвенция пока еще не инкорпорирована в систему внутреннего законодательства. Выступающий спрашивает, какой статус Конвенция имеет по отношению к национальному законодательству и не обеспечит ли включение Конвенции в систему внутреннего права дополнительную защиту и стабильность. Он настоятельно призывает органы власти тщательно проанализировать возможность отзыва своего заявления по статье 4 Конвенции, что позволит укрепить усилия по ликвидации всех форм расовой дискриминации и послужит ярким подтверждением того, что расовая ненависть будет пресекаться.

65. Хотя в периодическом докладе указывается, что в процессе подготовки доклада проводились консультации с гражданским обществом, сложно оценить, нашли ли в нем отражение мнения, содержащиеся в многочисленных докладах НПО, представленных Комитету. Тем не менее в докладе говорится о трудностях, с которыми государство-участник сталкивается в своих усилиях по ликвидации расовой дискриминации и эффективному осуществлению своего законодательства.

66. Ссылаясь на комментарии государства-участника по предыдущим заключительным замечаниям Комитета, он говорит, что, несмотря на использование специальной терминологии по отношению к тревеллерам, последним пока еще не предоставлен статус, необходимый для самоидентификации.

67. Комитет хотел бы знать, какие меры были приняты для обеспечения того, чтобы бюджетные сокращения, затронувшие такие учреждения, как Ирландская комиссия по правам человека и НККРМ, не препятствовали участию НПО в усилиях страны по борьбе с расизмом. Кроме того, неясно, каким образом Министерство юстиции, равноправия и законодательных реформ и гражданское общество могут объединить свои усилия в борьбе против дискриминации, не располагая достаточными финансовыми средствами.

68. Проблемы с жильем, занятостью и образованием, с которыми сталкиваются просители убежища, не обходят стороной и представителей всех меньшинств. Хотя Комитет признает, что нынешняя финансовая ситуация в Ирландии не позволила правительству принять более активные меры по борьбе с расизмом, он считает, что страна, которая так доблестно сражалась за свою свободу, не должна искать причин для отказа меньшинствам в праве на свободу слова, национальность или проживание.

69. Можно надеяться, что нынешняя финансовая ситуация явится лишь временным препятствием на пути к выполнению правительством рекомендаций НПО в отношении прав меньшинств.

70. **Г-н Автономов** приветствует меры, принятые Ирландией в сфере борьбы с дискриминацией за последние два года, в частности назначение Министра по вопросам интеграции и учреждение Комиссии омбудсмена.

71. Несмотря на значительные успехи Ирландии в области борьбы с дискриминацией, в стране по-прежнему существуют различные проблемы. То, что международные законы не могут быть автоматически включены во внутреннее за-

конодательство Ирландии, препятствовало полному осуществлению Конвенции. Поэтому государству-участнику следует принять необходимые меры для содействия их согласованию. В отношении Закона о равном статусе Комитет отмечает, что он охватывает не все элементы расовой дискриминации, изложенные в Конвенции, и приветствовал бы представление более подробной информации о законодательных мерах, принятых за последние четыре года в целях обеспечения ее полного осуществления и включения во внутреннее законодательство Ирландии.

72. Что касается статуса тревеллеров, то Комитет обращает внимание на решение одного из судов Соединенного Королевства, согласно которому тревеллеры классифицируются как отдельное меньшинство. Комитет настоятельно призывает власти Ирландии принять меры для воплощения в жизнь идеи отдельного статуса, поскольку непризнание этой группы будет лишь усиливать дискриминацию и приведет к тому, что ее положение останется без изменений. Кроме того, любые меры, направленные на предоставление помощи меньшинствам, должны учитывать конкретные потребности соответствующей группы.

73. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что многие школы проводят политику зачисления учащихся, отдающую предпочтение детям, чьи родители в прошлом посещали данную школу. Кочевой образ жизни общины тревеллеров означает, что эта политика лишает подавляющее большинство детей тревеллеров доступа к этим школам и делает все более сложной конкуренцию с детьми, обладающими более высоким уровнем образования. В современном государстве, каковым является Ирландия, которое обязано обеспечивать всем гражданам наивысшие стандарты образования, нет места дискриминационной практике подобного рода.

74. Что касается приема иммигрантов в Ирландии, то Комитет хотел бы знать, становятся ли иммигранты, уже некоторое время проживающие в Ирландии, жертвами дискриминации, проявляющейся в том, что они первыми попадают под сокращение или что им отказывают в доступе к пособиям по нетрудоспособности, медицинским услугам или пенсиям.

75. Ввиду того что большое число иммигрантов работает в качестве домашней прислуги, Комитет хотел бы знать, рассматривала ли Ирландия возможность присоединения к предлагаемой Конвенции МОТ о домашней прислуге для содействия решению некоторых проблем в этой области.

76. **Г-жа Дах** напоминает о поддержке, которую Комитет получил от Ирландии в контексте процедуры последующей деятельности и визита Специального докладчика по вопросу последующих мер для обсуждения хода выполнения рекомендаций Комитета.

77. Ирландия добилась особого статуса благодаря роли ее эмигрантов, внесших большой вклад в благосостояние других стран. В свою очередь Ирландия должна оправдать этот статус и продолжать принимать иммигрантов. Ей следует дистанцироваться от других европейских стран, закрывающих двери перед иммигрантами.

78. К сожалению, экономический кризис ударил по Ирландии как раз в тот момент, когда она только вступила на путь процветания в качестве самостоятельной страны. Кризис в сочетании с нынешней политической ситуацией в Ирландии серьезно ослабил способность институтов, ведающих вопросами иммиграции, осуществлять свои функции. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что законопроект об иммиграции, проживании и защите, который в конечном

итоге заменит все ранее принятые законы, все еще находится на рассмотрении в ирландском парламенте.

79. Можно надеяться, что парламент нового созыва примет этот законопроект и сделает его одним из самых передовых законодательных актов подобного рода в Европе. Кроме того, надо надеяться, что решительные меры, принятые за последние месяцы, помогут навести в стране порядок и позволят Ирландии вновь стать страной новых возможностей.

80. **Г-н Петер** просит разъяснить некоторые вопросы. В свете полученных Комитетом сообщений о случаях бытового насилия в отношении женщин из числа мигрантов Комитет хотел бы знать, какие именно этнические меньшинства охватываются Национальной стратегией по вопросам бытового, сексуального и гендерного насилия и содержится ли в ней положение о женщинах из числа мигрантов. В настоящее время женщины-мигранты могут остаться в стране лишь благодаря своим партнерам или мужьям и поэтому, опасаясь репатриации, часто не решаются разорвать отношения с лицами, подвергающими их насилию. Комитет хотел бы знать, почему в стране нет стратегии по защите женщин-мигрантов, подвергающихся жестокому обращению в семье, и оказанию им помощи в получении разрешения остаться в собственном качестве.

81. Комитет учел обеспокоенность по поводу невыполнения инициативы Ирландской комиссии по правам человека, касающейся организации подготовки в области прав человека для сотрудников департаментов гражданской службы. После проведения бесед с членами Комиссии Комитет узнал, что такая подготовка не обеспечивалась и что желания проводить ее не было. Подготовка в области прав человека необходима для повышения информированности гражданских служащих в вопросах иммиграции. Комитет хотел бы услышать заверения делегации в том, что этой проблеме будет уделено должное внимание.

82. Ирландия приняла решение выполнить международные обязательства, вытекающие из Конвенции, разработав национальное законодательство для искоренения всех форм расовой дискриминации, запрещенных Конвенцией. Вместе с тем Комитет по-прежнему не убежден в том, что Закон 1998 года о равенстве в области занятости и Закон 2000 года о равном статусе, с учетом узкой сферы их применения, могли бы заменить всеобъемлющее внутреннее законодательство, которое в полной мере отражало бы масштабы Конвенции, и хотел бы узнать причины нежелания государства-участника включить положения Конвенции в свое законодательство. Кроме того, поскольку Ирландия является дуалистическим государством, международное право, с тем чтобы стать обязательным для судей, должно быть инкорпорировано через внутренние каналы.

83. Все еще недостаточно понятны обстоятельства, которые привели к сокращению бюджетного финансирования НККРМ. Уходящее правительство сообщило о том, что оно примет решение о судьбе конкретных статутных и нестатутных органов, однако оно не разгласило подробности этого решения.

84. У выступающего сложилось впечатление, что в общем и целом иммигранты в Ирландии не приветствуются. Ввиду этого Комитету было бы интересно узнать, не является ли случайным совпадением то, что Ирландия еще не ратифицировала Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

85. Он спрашивает, почему религиозным школам разрешено отказывать учащимся в приеме по признаку религии в целях защиты такого абстрактного понятия, как духовные принципы этих школ. Безусловно, это создает все предпосылки для дискриминации. Принимая во внимание наличие такого положения в

законе, выступающий спрашивает, является ли случайностью то, что государство-участник не ратифицировало Конвенцию о борьбе с дискриминацией в области образования, принятую ЮНЕСКО в 1960 году.

86. Г-н Дьякону, при поддержке г-на де Гутта, подчеркивает, что Ирландии как дуалистическому государству необходимо инкорпорировать Конвенцию в свое национальное законодательство. Невыполнение этого означает, что положения Конвенции могут игнорироваться, оставляя, тем самым, многочисленные пробелы во внутреннем законодательстве. Он также настоятельно призывает Ирландию как можно скорее после предстоящих выборов принять законопроект об иммиграции, проживании и защите или аналогичное законодательство, с тем чтобы сократить длительные процедуры рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища. Комитет получил сообщения о том, что некоторые просители убежища страдают от психических заболеваний вследствие чрезмерной длительности этих процедур.

87. Он просит делегацию объяснить, почему представители групп меньшинств в государстве-участнике считают, что они подвергаются расовой дискриминации со стороны высших слоев общества, о чем свидетельствуют результаты обследования, проведенного Агентством ЕС по основным правам. Государство-участник представило мало данных о случаях расовой дискриминации. Было бы интересно получить больше информации о результатах и любых последующих действиях в связи с исследованием 2008 года, в котором рекомендовалось рассматривать расизм какотягчающее обстоятельство в уголовном процессе и предлагался ряд других мер по борьбе с расизмом.

88. Выступающий не понимает, почему тревеллеров официально не признают в качестве группы меньшинства, если они сами и другие считают их именно таковыми. Он спрашивает, учитывало ли государство-участник объективные критерии, такие как кочевой образ жизни и общие культурные ценности или традицию расширенной семьи, при вынесении суждения о том, следует ли рассматривать тревеллеров как отдельную этническую группу. Государство-участник само консультируется с ними в конкретных вопросах и тем самым имплицитно рассматривает их как отдельную группу. Комиссар по правам человека Совета Европы и другие правозащитные органы также рекомендовали признать их в качестве группы меньшинства. Комитету известно о том, что тревеллеры сталкиваются с дискриминацией в жилищной сфере, здравоохранении, занятости и образовании. Кроме того, как представляется, некоторые меры также имели дискриминационные последствия. Ряд местных органов власти предоставляет тревеллерам временное жилище только при условии, что те будут постоянно проживать на территории соответствующего графства, что равносильно требованию отказаться от кочевого образа жизни. Он также критически отзывается о мерах по квалификации в качестве преступления незаконного проникновения на государственные земли, что, вне всякого сомнения, больше, чем всех остальных, затрагивает тревеллеров.

89. **Г-н Торнберри** с удовлетворением отмечает, что расовый вопрос не поднимается в ходе подготовки к предстоящим всеобщим выборам в государстве-участнике. Ссылаясь на периодические доклады государства-участника, согласно которым в стране не существует каких-либо ограничений в отношении права тревеллеров на собственную культуру, он отмечает, что отсутствие ограничений – это еще не поддержка, которую следует оказывать этническим группам. Непризнание тревеллеров в качестве группы меньшинства лишает их возможности использовать целый ряд правозащитных стандартов, применимых к меньшинствам. Он спрашивает, оказывает ли отсутствие такого признания ка-

кое-либо влияние на межкультурное образование. В периодических докладах государства-участника содержится большое количество информации по этой теме, однако большая ее часть относится лишь к иммигрантам.

90. Во многих государствах отмечается постоянный рост числа официально признанных этнических групп. В некоторых случаях это явилось следствием миграции, однако в остальных случаях данный факт свидетельствует о давно назревшей необходимости признания культурного многообразия соответствующего государства, которое может быть скрыто под наслоениями дискриминации и обусловлено невидимостью определенных групп. Поэтому признание этих групп имеет этическое, символическое, равно как и правовое значение.

91. Как представляется, сокращение финансирования, вызванное последствиями экономического кризиса, в наибольшей степени сказалось на усилиях по борьбе с расизмом. Остается непонятным, смогут ли новые структуры выполнять цели тех организаций по борьбе против дискриминации, которые были упразднены в результате сокращения расходов. Что касается образования, то оратор спрашивает делегацию, свидетельствуют ли содержащиеся в периодических отчетах государства-участника данные о движении в сторону большего плюрализма в школах. Он повторяет просьбу Комитета, обращенную к государству-участнику, снять свою оговорку в отношении статьи 4 Конвенции, отмечая, что при более пристальном рассмотрении оговорки часто оказываются бессмысленными и что в некоторых случаях они сохраняются лишь вследствие бюрократической инертности. Он полагает, что Комитету, возможно, также следует пересмотреть собственные замечания общего характера в свете появления новых форм человеконенавистнической риторики.

92. Тот факт, что некоторые судьи в государстве-участнике не считают расизм отягчающим обстоятельством, требующим более сурового наказания, является, по его мнению, достаточной причиной для включения положений Конвенции в национальное законодательство. По меньшей мере этот факт свидетельствует о том, что государству-участнику необходимо уделять более пристальное внимание профессиональной подготовке судей.

93. Он настоятельно призывает государство-участник сразу после созыва нового парламента вновь обратить внимание на упорядочение процедур, связанных с ходатайствами о предоставлении статуса беженца и дополнительной защиты. В то время как другие государства – члены ЕС рассматривают ходатайства на основании факта преследований, которым подвергается конкретное лицо, и одновременно масштабов насилия в стране происхождения, в Ирландии просители убежища в течение многих лет ждут, пока вначале будут установлены факты преследования данного лица, а затем изучены масштабы насилия в стране его происхождения.

94. Г-н де Гутт, отмечая, что экономический кризис привел к резкому снижению потока иммигрантов с 2008 года, спрашивает, приведет ли эта ситуация к смягчению или наоборот к ужесточению иммиграционной политики. Он спрашивает, страдают ли от ксенофобии иммигранты, решившие остаться в Ирландии.

95. Разделяя озабоченности, выраженные г-ном Торнберри по поводу влияния экономической ситуации на финансирование органов по борьбе против дискриминации, таких как омбудсмен, он спрашивает, почему последний не имеет влияния на решения, касающиеся иммиграции, натурализации, содержания под стражей и права на убежище.

96. В отношении несопровождаемых несовершеннолетних лиц и разлученных с родителями детей, ходатайствующих о предоставлении убежища, он ссылается на сообщения о том, что более 400 таких детей были оставлены без надзора, и спрашивает, какие меры принимает государство-участник для оказания им помощи.

97. Что касается прав женщин, то выступающий говорит, что он получил сообщения о случаях изнасилования, когда жертвы не являлись гражданами Ирландии, а виновные не были привлечены к ответственности. Он хотел бы знать, какие меры государство-участник приняло для того, чтобы обеспечить надлежащее расследование таких преступлений и привлечение исполнителей к судебной ответственности.

98. Отмечая, что тревеллеры, как правило, размещаются в неблагоприятных для здоровья кемпингах, что само по себе является вопросом, который должна решать система государственного здравоохранения, он говорит, что ЕС приступает к осуществлению широкомасштабного плана по улучшению положения народа рома. Не рассматривала ли Ирландия возможность того, чтобы тревеллеры, даже если они не признаны в качестве группы меньшинства, были также охвачены этим планом?

99. Ссылаясь на недавно принятое законодательство, вводящее уголовную ответственность за калечение женских половых органов и содержащее положения о наделении ирландских судов экстерриториальными полномочиями в отношении рассмотрения таких дел, он спрашивает, могут ли суды рассматривать подобные дела, даже если ни преступник, ни жертва не являются гражданами Ирландии. Другими словами, обладают ли ирландские суды универсальной юрисдикцией в этой сфере?

100. **Г-н Кут**, приветствуя известие о том, что все политические партии Ирландии подписали протокол против расизма, и признавая, что государство-участник переживает период серьезных экономических трудностей, интересуется, почему бюджетные сокращения в отношении институтов, занимающихся борьбой против дискриминации, были такими значительными. Необходимо принять меры для сохранения духа борьбы с дискриминацией, а политикам следует напомнить об их обязанности не оставлять такие вопросы без внимания. Он также хотел бы знать, действительно ли подавляющее большинство жертв нападения с применением холодного оружия являются лицами иностранного происхождения.

101. **Г-н Сайду** говорит, что Ирландской комиссии по правам человека была присвоена категория А в соответствии с Парижскими принципами, однако значительные сокращения ее финансирования серьезно подорвут ее финансовую автономию, от которой зависит такой статус. Что касается уголовного права, то он спрашивает, существуют ли в нем какие-либо положения для криминализации актов дискриминации. Он также хотел бы знать о существовании в государстве-участнике каких-либо антимусульманских настроений.

102. **Г-н Линдгрен Алвис**, одобряя замечания **г-на Торнберри** в отношении утверждений государства-участника о том, что рассмотрение тревеллеров как отдельной группы меньшинства не будет иметь "никакого юридического значения в национальном законодательстве", спрашивает, почему Комитет и Совет Европы, опираясь на Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств, продолжают подчеркивать важное значение признания меньшинств в целом, если это признание не принесет никакой пользы. Если же, с другой стороны, соответствующие меньшинства могут что-либо выиграть от такого при-

знания, отказ обеспечить такое признание, как представляется, указывает на желание дискриминировать их.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.